



ZÁPISNICA

XXXVI. zasadnutie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny

Hotel Bôrik, účelové zariadenie Úradu vlády SR, 23. január 2020, začiatok o 11.00 h

Prítomní, ospravedlnení a neospravedlnení: podľa priloženej prezenčnej listiny

Program zasadnutia:

Otvorenie

1. Návrh programu
2. Kontrola uznesení z posledného zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
3. Správa o aktuálnom stave národnostného vysielania Rozhlasu a televízie Slovenska
4. Informácia z 37. zasadnutia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť
5. Plán činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020
6. Návrh legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách
7. Správa za rok 2019 o plnení úloh vyplývajúcich z Akčného plánu ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020
8. Správa o činnosti Fondu na podporu kultúry národnostných menšín za rok 2019 a informácia o pláne činnosti na rok 2020
9. Rôzne

Záver

XXXVI. zasadnutie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny

Otvorenie zasadnutia výboru

Uvítanie

László Bukovszky splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny (ďalej len „splnomocnenec“) a predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (ďalej len „predseda výboru“):

- otvoril XXXVI. zasadnutie Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (ďalej aj ako „výbor“) a privítal všetkých prítomných;
- konštatoval, že svoju neúčasť na zasadnutí výboru ospravedlnili: pani Edit Bauer, členka výboru za maďarskú národnostnú menšinu (nepodarilo sa jej zabezpečiť náhradníka); pán Ján Chúpek, člen výboru za moravskú národnostnú menšinu (nahradila ho pani Jana Muráňová), pán Pavel Traubner, člen výboru za židovskú národnostnú menšinu (nepodarilo sa mu zabezpečiť náhradníka); pani Oľga Dašková, členka výboru za ruskú národnostnú menšinu (nepodarilo sa jej zabezpečiť náhradníka); pán Viktor Teru a pán Ivan Mako, členovia výboru za rómsku národnostnú menšinu (nepodarilo sa im zabezpečiť náhradníka); pán Radoslav Jankovič, člen výboru za chorvátsku národnostnú menšinu (nepodarilo sa mu zabezpečiť náhradníka), pán Dariusz Żuk-Olszewski, člen výboru za poľskú národnostnú menšinu (nepodarilo sa mu zabezpečiť náhradníka) a pán Stane Ribič, člen výboru za srbskú národnostnú menšinu (nepodarilo sa mu zabezpečiť náhradníka).
- požiadal pani tajomníčku výboru, aby informovala o uznášaniaschopnosti výboru.“

Alena Kotvanová, tajomníčka Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny (ďalej len „tajomníčka výboru“):

- konštatovala, že výbor je uznášaniaschopný.“

Bod č. 1 Schválenie programu zasadnutia

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril prvý bod navrhovaného programu zasadnutia výboru a konštatoval, že členky a členovia výboru dostali návrh programu zasadnutia v dostatočnom časovom predstihu.
- následne oboznámil prítomných s návrhom programu:

Otvorenie

Návrh programu

1. Kontrola uznesení z posledného zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny
2. Informácia z 37. zasadnutia Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť
3. Plán činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020
4. Návrh legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách
5. Správa za rok 2019 o plnení úloh vyplývajúcich z Akčného plánu ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020
6. Správa o činnosti Fondu na podporu kultúry národnostných menšín za rok 2019 a informácia o pláne činnosti na rok 2020

7. Správa o aktuálnom stave národnostného vysielania Rozhlasu a televízie Slovenska
8. Rôzne
- Záver

- vyzval členov a členky výboru o návrhy na jeho doplnenie.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania Rozhlasu a televízie Slovenska (ďalej len „RTVS“):

- požiadal členov výboru o presunutie bodu č. 7 Správa o aktuálnom stave národnostného vysielania RTVS za bod č. 2, čo odôvodnil pracovnými povinnosťami, ktoré mu znemožňujú zúčastniť sa celého zasadnutia výboru.

László Bukovszky, predseda výboru:

- navrhol Správu o aktuálnom stave národnostného vysielania RTVS presunúť z bodu č. 7 na bod č. 3. Zároveň informoval členov o písomnom návrhu pána Daška, zástupcu rómskej národnostnej menšiny, na zaradenie do programu bodu v znení Problém a riešenie národnostného vysielania za rómsku národnostnú menšinu. Uviedol, že podľa jeho názoru je možné prerokovať tento bod v rámci bodu Správa o aktuálnom stave národnostného vysielania RTVS a navrhol spojenie predmetných bodov.

Alexander Daško, člen výboru za rómsku národnostnú menšinu:

- vyjadril súhlas s návrhom predsedu výboru.

László Bukovszky, predseda výboru:

- pristúpil k schvaľovaniu pozmeneného návrhu programu zasadnutia výboru.

Hlasovanie k prvému bodu programu „Návrh programu“:

Prítomní:	19
Za:	19
Proti:	0
Zdržal sa:	0

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že program rokovania bol schválený.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej MZVaEZ SR):

- vyhlásila, že sa hlasovania o bode nezúčastnila a požiadala o uvedenie tejto informácie v zápisnici.

Bod č. 2 – Kontrola uznesení z posledného zasadnutia Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril druhý bod zasadnutia výboru a odovzdal slovo tajomníčke výboru.

Alena Kotvanová, tajomníčka výboru:

- poskytla informácie o plnení uznesení č. 149 až 152, ktoré boli prijaté na XXXV. zasadnutí Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny a informácie o zasadnutí ostatných výborov Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť (príloha č. 1).

László Bukovszky, predseda výboru:

- vyzval členov výboru na diskusiu, do ktorej sa nikto neprihlásil.

Bod č. 3 – Správa o aktuálnom stave národnostného vysielania RTVS

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril bod č. 3 a udelil slovo Attilovi Lovászovi, riaditeľovi Sekcie národnostného vysielania RTVS.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- na úvod uviedol, že jeho vystúpenie sa zameria najmä na poskytnutie informácií členom výboru o zmenách oproti predchádzajúcemu obdobiu.

- v tomto zmysle informoval, že za posledných 8 rokov nenastali významné legislatívne zmeny a nastali len čiastkové zmeny vo financovaní RTVS. Právne postavenie inštitúcie, jej postavenie v spoločnosti a jej dlhodobé neriešené systematické financovanie teda zostáva naďalej problémom. Organizačná štruktúra sa čiastočne zmenila k 1. februáru 2019, kedy sa časť vysielania a výroby národnostných programov presunula pod gesciu Štúdia RTVS Košice, a to konkrétne výroba televíznych programov národnostných menšín. Ostatné redakcie zostali pod vedením sekcie národnostného vysielania. Štruktúra rozhlasového vysielania sa nemenila. Maďarské, rómske, rusínske a ukrajinské programy RTVS vyrába ako denné formáty, mnohé z nich sú vysielané naživo. České, nemecké, poľské, chorvátske, srbské a bulharské vysielanie je v magazínovom formáte. V roku 2019 neboli vyrábané bulharské programy, pretože sa nepodarilo nájsť vhodného redaktora. Okrem štandardných národnostných programov, ktorých cieľovou skupinou sú príslušníci národnostných menšín, vyrába RTVS aj programy, ktoré sa tematicky venujú menšinám, ale cieľovou skupinou je väčšinový divák, prípadne ostatné menšiny. Zatiaľ nebol do vysielania zaradený cyklický program o národnostných menšinách, ktorého cieľovou skupinou by bola väčšinová spoločnosť. To je jedným z cieľov strednodobej Koncepcie riadenia a rozvoja RTVS do roku 2022 a jej programových služieb s dôrazom na napĺňanie princípov verejného záujmu.

- pri porovnaní rokov 2018 a 2019 je zrejmé, že sa podarilo získať dodatočné finančné prostriedky prostredníctvom zmluvy so štátom. Tento príspevok poskytuje Ministerstvo kultúry SR nad rámec klasickej zmluvy so štátom vždy na špeciálne ciele programy. V lete 2019 to bolo 250 000 eur, ktoré boli využívané napr. na projekt *Gaudeamus* pre študentov k výročiu nežnej revolúcie. Projekt *Rómovia a november* ešte nie je ukončený, prebieha v rádiu aj v televízii a po ukončení postprodukčných prác približne vo februári alebo v marci sa dokument dostane do televízneho vysielania. Ukončený bol projekt k výročiu Novembra *30 odtieňov slobody*. Prostredníctvom Fondu na podporu kultúry národnostných menšín bola získaná podpora na hudobné rómske programy. Program *Avka tuke phenava* mal 10 pokračovaní, ktoré boli odvysielané a sú dostupné v archíve RTVS. V Košiciach bola založená rómska detská rozhlasová družina. Nie je známe ďalšie pokračovanie tohto projektu, najmä jeho financovanie. Národnostné formáty boli vyrábané rovnako v Košiciach

v 4 jazykoch, absentoval však bulharský magazín. Finančné prostriedky na výrobu bulharského magazínu sú k dispozícii, v nadchádzajúcom období bude pokračovať hľadanie personálneho zabezpečenia. *Čítanie na pokračovanie* je novým projektom, s ktorého realizáciou sa začalo na jeseň 2019 z dodatočných zdrojov.

- pretrvávajúcim dlhodobým problémom je nedostatočné pokrytie územia obývaného príslušníkmi maďarskej národnostnej menšiny signálom Rádia Patria, a to nielen na južnej časti Slovenska. Ostatné národnostné vysielanie má celoštátne, alebo v prípade Rádia Regina Východ, regionálne pokrytie. Pretrváva problém s vysielacím časom, ktorý sa znásobuje delbou vysielacieho času s Rádiom Regina. Vysielanie v rusínskom, ukrajinskom, rómskom a ostatných jazykoch má dostatočné pokrytie, ale v rozširovaní mu bráni nedostatok vysielacieho času.

- ďalej uviedol, že generácia ľudí do 35 rokov nepočúva rádio a nepozera televíziu na klasických prijímačoch. Verejný vysielateľ musí na túto skutočnosť reflektovať. V tejto súvislosti konštatoval príliš pomalý nábeh verejného vysielateľa na alternatívne šírenie, no informoval, že v roku 2019 bola založená sekcia nových médií a v rámci nej prebieha príprava formátov na zdieľanie programu nielen v terestriálnom vysielaní, ktoré bude v priebehu 8 – 10 rokov marginálnym nosičom mediálnych obsahov. Národnostné vysielanie nezaostáva za väčšinovým vysielaním. Úspech menšinového vysielania v tejto oblasti závisí od toho, ako rýchlo je možné vyškoliť redaktorov na prácu na podcastoch alebo živých webových vysielaniach tak, aby sa program nepripravoval v prvom rade pre rádio a televíziu, ale pre internet a až následne sa vytvárali programy na terestriálne šírenie.

- zmenou v televíznom vysielaní je, že maďarské a rómske programy zostali pod vedením sekcie národnostného vysielania a všetky ostatné národnostné programy sa dostali pod Štúdio RTVS Košice. Národnostné vysielanie je vo všeobecnosti denný formát, také však nemá každá národnostná menšina. Denné vysielanie na Dvojke bolo rozdelené podobne ako počas minulých rokov tak, že týždenný formát mala maďarská a rómska národnostná menšina, dvojtýždenný formát rusínska a ukrajinská národnostná menšina, pričom ukrajinských magazínov bolo o niečo menej ako rusínskych a ostatné národnostné menšiny mali magazíny vysielané v pondelok. Spolu to bolo ročne približne 150. Počas pracovných dní RTVS vysielal spravodajskú reláciu v dennom formáte Správy Hírek a v piatok to boli niekoľkojazyčné národnostné správy. Štúdio RTVS Košice predstavuje svoje národnostné správy ako európsku raritu, keďže sa vysielajú v niekoľkých jazykoch súčasne. Z hľadiska spotrebiteľov mediálneho obsahu bude nutné tento projekt prehodnotiť, pretože diváci nevyhľadávajú viacjazyčné programy, ale programy vo svojom jazyku. Národnostné správy v roku 2020 pravdepodobne nabehnú na denný formát a budú rozdelené medzi jednotlivé jazyky. V porovnaní s rokom 2018 nastala zmena v dramaturgii, pričom 1/3 programov sa vyrába v Štúdiu RTVS Košice. Prvýkrát po mnohých rokoch sa podarilo televízne programy pre národnostné menšiny vysielat aj počas leta. Tento trend by mal pokračovať aj v roku 2020 a mal by byť rozšírený aj o ostatné národnosti, minimálne o rusínsku a ukrajinskú.

- mimo plánu výroby prebieha príprava dvoch publicistických relácií a jedného dokumentárneho filmu, na výrobu ktorých sa podarilo získať dodatočné finančné zdroje od Ministerstva kultúry SR. Jeden z týchto dokumentárnych filmov bude o pokračovaní ságy v Krásnej hôrke, ktorá bude pokračovaním hĺbkového dokumentu z roku 2013 o problémoch, ktoré vznikli v tejto obci po požiari hradu. Tieto témy sa dá generalizovať na celú spoločnosť: od spolunažívania Slovákov, Maďarov a Rómov až po prejavy extrémizmu. Film je už po postprodukcii, ale keďže je ambícia poslať ho na niektoré filmové festivaly, do vysielania sa dostane až v auguste alebo septembri. Ďalším publicistickým formátom je relácia *Džanes kaj*

džives?/Vieš, kde žiješ? – Rómovia 30 rokov po, ktorá sa pripravuje v televíznom vysielaní. Ďalej RTVS odštartovala pilotný projekt, v rámci ktorého sú v malých medailónikoch predstavované talentované deti, zatiaľ v rámci maďarskej národnostnej menšiny. Projekt bude rozšírený na ďalšie národnostné menšiny. Pilotné projekty RTVS sú vždy orientované na maďarskú národnostnú menšinu, kde je k dispozícii najväčšia redakcia a sú najlepšie pokryté ľudské zdroje. Pokiaľ je projekt úspešný, rozšíri sa aj na iné národnostné menšiny. Vyskúšaný bol aj nový formát v maďarskom jazyku, program *Laboda*, ktorý je skôr určený pre mladú generáciu. Tento formát bol mimoriadne úspešný a aj v roku 2020 v ňom bude RTVS pokračovať. Program vedie v maďarskej komunite na Slovensku veľmi známy influencer. Otázkou je, či je takéto osobnosti možné nájsť aj medzi ostatnými národnostnými menšinami.

- čo sa týka televízneho vysielania pre národnostné menšiny, dlhodobo je systémovo nevyriešené financovanie a rovnako chýba aj vysielací čas na umiestnenie národnostných programov. Vďaka vytvoreniu nových programových služieb RTVS by sa mal uvoľniť vysielací priestor na Dvojke, ktorá by sa tak mohla venovať vytvoreniu programového formátu pre všetky menšinové žánre. Vysielací čas však musí byť relevantný, a na výrobu programov sú potrebné finančné prostriedky.

- zároveň bol zrealizovaný pilotný projekt pre Rómov na výchovu nových redaktorov – *Škola žurnalistiky*. Projekt bol najskôr určený pre českých, rusínskych a rómskych redaktorov a v druhom kole len pre rómskych redaktorov.

- na záver zhrnul, že nie je možné očakávať revolučné zmeny v RTVS, pokiaľ sa nezmení jej právne postavenie.

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril diskusiu a udelil slovo pani Dobruckej.

Diana Dobrucká, zástupkyňa bulharskej národnostnej menšiny:

- uviedla, že pred istým časom prebehlo výberové konanie na redaktorku alebo redaktora pre vysielanie bulharskej národnostnej menšiny. Pozíciu obsadila pani Fabiola Vícenová. Dôvodom, prečo odišla, nie je jej nezáujem o túto pracovnú pozíciu, ale skutočnosť, že pre jej prácu neboli vytvorené podmienky. Napriek tomu, že pani Vícenová svoje reportáže nahrála, nebol jej umožnený prístup do strižne, kolegovia jej neboli ochotní pomôcť a taktiež jej chýbala technická podpora.

- taktiež uviedla, že redaktora je možné v radoch príslušníkov bulharskej národnostnej menšiny nájsť, či už to bude opätovne pani Vícenová, alebo niekto iný. Existuje niekoľko kandidátov z mladšej, ako aj staršej generácie so skúsenosťami v oblasti žurnalistiky.

- ocenila snahu RTVS angažovať sa aj v alternatívnych médiách, ktoré sa dostávajú do centra pozornosti. Uviedla, že odvysielané reportáže bulharskej národnostnej menšiny neboli dostupné na internete a množstvo záujemcov sa tak k tomuto obsahu nedostalo.

- uvítala, že RTVS má snahu zamestnať redaktora pre programy bulharskej národnostnej menšiny, upozornila však, že jej nie je známe, že by opätovne bolo vyhlásené výberové konanie. V minulosti si ho príslušníci bulharskej národnostnej menšiny zdieľali medzi sebou a zhodli sa na prihlásení pani Vícenovej.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- uviedol, že pri spúšťaní srbského, chorvátskeho a bulharského vysielania mala RTVS šťastie, že získala technicky zdatných redaktorov so skúsenosťami s prácou v mediálnom

prostredí. Keď sa objavili problémy pani Vícenovej, bola požiadaná o určenie oblastí, v ktorých potrebuje podporu, keďže je v kompetencii generálneho riaditeľa sekcie národnostných menšín ich naplniť. V tom čase však už bola rozhodnutá ukončiť pracovný pomer. Pokiaľ sa v budúcnosti rozhodne obnoviť ho, RTVS toto rozhodnutie uvíta. Pani Vícenová má dobrý prístup k práci, prisľúbil, že technická podpora bude v budúcnosti zabezpečená. Takýto problém sa u ostatných dvoch redakcií národnostného vysielania neukázal. Uviedol, že RTVS môže zamestnať viacerých redaktorov na prípravu bulharského vysielania. Všetky národnostné magazíny budú v roku 2020 prevedené do formy kedykoľvek dostupného podcastu, keďže odvysielanie jedného národnostného magazínu a jednej reprízy nepovažuje za dostatočné.

Alexander Daško, zástupca rómskej národnostnej menšiny:

- vyjadril sa, že rómska národnostná menšina ako druhá najpočetnejšia národnostná menšina v SR by si zaslúžila rozšírenie vysielacieho času. Uviedol, že chápe, že s touto požiadavkou je spojená otázka finančných prostriedkov, ale ak sa v RTVS nájdu financie na otvorenie štvrtého vysielacieho kanála alebo nového spravodajského portálu, ktorý sa bude otvárať v blízkej budúcnosti, mali by sa nájsť finančné prostriedky aj na vysielací čas pre rómsku národnostnú menšinu.
- vyjadril nespokojnosť s rozdelením kompetencií medzi sekciu národnostného vysielania a Štúdio RTVS Košice a predchádzajúci stav označil za vyhovujúcejší.
- ocenil kvalitu tvorby programov rómskeho vysielania a potvrdil, že Rómovia toto vysielanie sledujú.
- vyjadril poľutovanie nad tým, že v prípade druhej najpočetnejšej národnostnej menšiny chýbajú dostatočné personálne zdroje a uviedol, že považuje za nevyhovujúce, aby jeden redaktor vyrábala všetko. Informoval, že zástupcovia rómskej národnostnej menšiny predložili návrh na navýšenie počtu redaktorov rómskeho vysielania.

Ondrej Pöss, zástupca nemeckej národnostnej menšiny:

- opýtal sa na počty interných a externých zamestnancov národnostného vysielania RTVS, konkrétne menej početných národnostných menšín.

Pavol Bogdan, zástupca ukrajinskej národnostnej menšiny:

- vyjadril poľutovanie nad skutočnosťou, že na zasadnutí nie je prítomný generálny riaditeľ RTVS, ako je podľa neho uvedené v návrhu plánu činnosti, vzhľadom na to, že prerokúvané záležitosti spadajú do kompetencie najvyššieho vedenia RTVS a napriek tomu, že boli už niekoľkokrát predmetom rokovania výboru, tieto problémy stále nie sú vyriešené.
- vyjadril nespokojnosť s čiastočnou podriadenosťou vedeniu Rádia Regina Východ, keďže to podľa neho spôsobuje neustále znižovanie statusu národnostného vysielania na regionálne vysielanie.
- opýtal sa na podiel národnostného vysielania v celkovom vysielaní RTVS a podiel financií vyčlenených na národnostné vysielanie v rámci rozpočtu RTVS.
- požiadal o informáciu kto a na základe čoho rozhodol o tom, že národnostné vysielanie má mať len spravodajsko-publicistický charakter, keďže to podľa neho spôsobilo zánik literárno-dramatických a iných relácií.
- pripomenul, že vysielací čas určený pre národnostné vysielanie sa nedelí len s vysielaním Rádia Regina, ale aj so športovými prenosmi. Za jediné riešenie považuje zriadenie samostatnej frekvencie pre národnostné vysielanie, ktoré doplní program Jednotky tak, ako to

bolo v minulosti. Výsledkom súčasného stavu je posun národnostného vysielania do neskorých nočných hodín.

- uviedol, že nie je proti technickému pokroku, ale likvidáciu stredovlnných vysielateľov v čase, kedy sa udiala, označil za predčasnú a poukázal na skutočnosť, že v niektorých krajinách fungujú do súčasnosti, čo by mohlo predstavovať riešenie.
- navrhol, aby výbor požiadal Radu RTVS o zaradenie bodu o národnostnom vysielaní do programu jedného zo svojich zasadnutí a na toto zasadnutie prizvať aj zástupcov národnostných menšín. Doterajšie rokovania s nižším vedením v rámci RTVS totiž nemali dostatočnú odozvu.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- konštatoval, že stredovlnné vysielanie nerieši problém. Dokazuje to skúsenosť s maďarským vysielaním, kde 2/3 územia, na ktorom žije cieľová skupina tohto vysielania, sú pokryté kvalitným stredovlnným vysielaním. Napriek tomu RTVS eviduje sťažnosti na nedostupnosť vysielania na stredovlnným vysielaním pokrytom území. Väčšina rádioprijímačov v autách už neprijíma stredovlnné pásmo. Navyše vo večerných hodinách sa kvalita tohto vysielania znižuje. Uviedol, že RTVS sa snažila získať jednu frekvenciu, ktorá bola novokoordinovaná na Košice – Prešov. Podmienkou získania bolo, že tieto dve frekvencie musia byť spoločne prevádzkované, vzhľadom na ich blízkosť vo frekvenčnom pásme. Nakoniec RTVS frekvenciu nezískal. V prípade jej získania by bolo možné vysielat' v Košiciach a Prešove na pomerne dobrej frekvencii samostatnú programovú službu Rádia Patria podobnú, ako je maďarská v 12 hodinách, výlučne pre národnostné menšiny žijúce na východnom Slovensku.
- na margo štatistických údajov uviedol, že v súčasnosti prebieha príprava polročnej správy o vysielaní RTVS, a teda za rok 2019 ešte nie sú dostupné. V televíznom vysielaní sa RTVS pridrižava pomerov predpísaných § 5 písm. b) zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o RTVS“) o pomernom rozdelení vysielania v jazykoch národnostných menšín. Tento pomer v súlade so zákonom vychádza z výsledkov sčítania obyvateľov, domov a bytov.

Alexander Daško, zástupca rómskej národnostnej menšiny:

- vyjadril sa, že ak porovná percentuálny podiel napr. rusínskeho vysielania s rómskym, pomer je väčší u rusínskeho vysielania. Odvolal sa pri tom na tabuľku, ktorú mal na zasadnutí k dispozícii.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- spochybnil toto tvrdenie konštatovaním, že Rusíni nemajú denný formát spravodajstva, ale týždenný, pretože sa ich vysielanie strieda s ukrajinským, zatiaľ čo rómske vysielanie má denný formát, takže majú určite menej programov ako Rómovia.
- pokračoval, že RTVS na základe zákona o RTVS dvakrát ročne pripravuje správu, verejný dokument, ktorý bude dokončený v priebehu najbližšieho mesiaca a následne predložený na rokovanie Národnej rade Slovenskej republiky (ďalej aj ako „NR SR“). Je možné overiť si pomery vysielacích časov za každý rok. Správa však neobsahuje údaje o zamestnancoch, ktoré sú aktuálne nasledovné: Sekcia národnostného vysielania RTVS má 14 programových zamestnancov pre maďarské vysielanie, 2 pre ukrajinské vysielanie, 3 pre rusínske vysielanie, 1 pre rómske vysielanie. Okrem toho sa na príprave národnostného vysielania podieľajú v televízií 4 zamestnanci v Košiciach a 4 v Bratislave. Títo tvoria programy v slovenskom jazyku, pričom menšinové jazyky sa do vysielania dostávajú prostredníctvom externých

zamestnancov, ktorí tento jazyk ovládajú. Okrem 4 najväčších národnostných menšín sa ako efektívny model osvedčilo zamestnávanie externých zamestnancov. Výnimku tvorí rómska národnostná menšina, pre ktorú bolo v roku 2019 plánované 1 miesto, nepodarilo sa ho však získať.

- čo sa týka sledovanosti programov rómskeho národnostného vysielania konštatoval, že nielen Rómovia sú jeho divákmi, podľa výsledkov z peoplemetrov približne polovicu divákov tvoria príslušníci inej ako rómskej národnosti. To je podľa neho významná pomoc pre rozvoj inkluzívnej spoločnosti.
- počas roku 2018 bol podiel národnostného vysielania v televízii 4,7 %, čo nedosahuje zákonné povinnosti. V rámci rozhlasového vysielania bol tento podiel 8,5 % a rozdelenie medzi národnostnými menšinami bolo približne v súlade s ustanoveniami zákona o RTVS.
- v roku 2011, keď vznikla inštitúcia RTVS, televízia vstupovala do spojenia s vysokým dlhom a hrozili jej exekúcie. Približne do roku 2015 sa RTVS vyrovnávala s týmito problémami. Poradie priorít RTVS stanovuje poradie úloh RTVS definovaných zákonom o RTVS. Z tohto dôvodu bola pozastavená výroba drahých formátov a až v súčasnosti vďaka dodatočným finančným zdrojom ich RTVS začína používať na výrobu finančne náročných programových formátov, ktoré vo vysielaní absentovali 5-6 rokov. Z tohto dôvodu bola v literárno-dramatických formátoch zvolená metóda publicistiky, teda informovanie o literatúre, nie nákup pôvodných diel na ich čítanie. V roku 2019 sa RTVS prvýkrát vrátila k nákupom licencií.
- v závere vyjadril nádej na pokračovanie tohto trendu.

László Bukovszky, predseda výboru:

- požiadal členov výboru o stručnosť a konštatoval, že by bolo vhodnejšie zaradiť tento bod programu na zasadnutie výboru, ktoré sa uskutoční po predložení správy o RTVS do NR SR. Potom by výbor mohol prijať uznesenie s konkrétnymi úlohami pre kompetentných.

Alexander Daško, zástupca rómskej národnostnej menšiny:

- na margo zvyšovania personálnych kapacít sa opýtal, ako by sa dal navýšiť personálny stav rómskeho vysielania.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- odpovedal, že vidí možnosť na vytvorenie pracovného miesta a sú mu známi ľudia, ktorí by boli vhodní na jeho obsadenie. Nechce však zasahovať do kompetencií neprítomných.

Géza Tokár, zástupca maďarskej národnostnej menšiny:

- zhrnul, že už opakovane bolo na zasadnutí výboru konštatované, že problémom je nedostatočné financovanie a nedostatok vysielacieho času a očakáva opakovanie tejto situácie aj v budúcnosti. Je potrebné zamerať sa na to, čo je možné zmeniť do budúcnosti. Konštatoval, že z predneseného je zrejmé, že šport predstavuje v rámci RTVS vyššiu prioritu než národnostné vysielanie. Táto otázka nebola z politického hľadiska dostatočne naliehavo tlmočená. Je nutné vypracovať v tejto veci spoločné stanovisko reprezentantov národnostných menšín na Slovensku, ktoré je potrebné ďalej komunikovať aj smerom k verejnosti. Zároveň vyjadril pochybnosti či a aké právomoci výbor má v tejto oblasti, keďže ide o kľúčový problém, ktorý je potrebné systémovo riešiť.

Peter Medviď, zástupca rusínskej národnostnej menšiny:

- pripomenul, že obnovenie literárno-dramatického vysielania je jednou z tém zasadnutia výboru už opakovane a vyjadril nádej, že v roku 2020 dôjde k jeho obnove.
- upozornil na potrebu zosúladenia názvov programov v rámci rusínskeho národnostného vysielania so spisovnou podobou rusínskeho jazyka.

Dagmar Takáčsová, zástupkyňa českej národnostnej menšiny:

- vyjadrila presvedčenie, že rozdelenie kompetencií medzi Košice a Bratislavu by nebolo do takej miery kritizované, keby košická redakcia mala širší regionálny záber podobne ako bratislavská. Keby nedošlo k rozdeleniu kompetencií, na východe by redakcia absentovala, a tým zrejme aj vysielanie programov. Česká národnostná menšina by v tom prípade ako keby existovala len v Bratislave. Čiastočným riešením by bolo finančné a personálne zabezpečenie možností redakcie tak, aby mohla pripravovať programy v rôznych lokalitách, nie len v Košiciach a Prešove.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- konštatoval, že RTVS ako inštitúcia nemá výhrady, aby sa programy pripravované bratislavským štúdiom pripravovali aj napr. vo Svidníku. Napr. rómsky program dramaturgicky riadi pani Mojžišová v Košiciach, produkčne ho riadi riaditeľ sekcie národnostného vysielania RTVS v Bratislave a vyrába sa v štúdiu v Stupave a Prešove. Pokiaľ redaktori z východu chcú pracovať s tematikou týkajúcou sa napr. západného Slovenska, nie sú v tom žiadne obmedzenia.

Pavol Bogdan, zástupca ukrajinskej národnostnej menšiny:

- opätovne navrhol, aby výbor požiadal Radu RTVS o zaradenie problematiky národnostného vysielania do programu svojho zasadnutia a prizvanie zástupcov národnostných menšín, ktoré o to prejavia záujem.
- pripomenul, že pán Lovász neuviedol, aký je percentuálny podiel finančných prostriedkov vyčlenených na národnostné vysielanie v rámci rozpočtu RTVS. V roku 2003, kedy sa likvidovala hlavná redakcia národnostného vysielania v Prešove, podiel národnostného vysielania z celkového rozpočtu Slovenského rozhlasu tvoril 1 %.

Attila Lovász, riaditeľ Sekcie národnostného vysielania RTVS:

- uviedol, že Rada RTVS pravidelne niekoľkokrát do roka predvoláva riaditeľa sekcie národnostného vysielania. Vyslovil predpoklad, že pán Bogdan myslí špeciálne zasadnutie, ktoré by sa venovalo národnostnému vysielaniu, kde by mali byť prítomní napr. delegáti výboru, alebo Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť. Zároveň vyjadril podporu tomuto iniciatívnemu návrhu na uskutočnenie špeciálneho zasadnutia.
- na otázku finančných kapacít odpovedal, že priame programové náklady národnostného vysielania, do ktorých sa započítavajú mzdy programových pracovníkov, honoráre a všetky náklady spojené s technikou, v roku 2018 vysoko prevyšovali 10 % priamych programových nákladov RTVS, a to z toho dôvodu, že väčšinu národnostných programov RTVS nemá odkiaľ kúpiť a musí ich vyrábať.

László Bukovszky, predseda výboru:

- dal hlasovať o uznesení, v rámci ktorého bol zapracovaný návrh pána Bogdana.

Hlasovanie k uzneseniu č. 153 k bodu programu č. 3 „Správa o aktuálnom stave národnostného vysielania RTVS“:

Prítomní: 23
Za: 23
Proti: 0
Zdržal sa: 0

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že uznesenie č. 153 bolo schválené.

Bod č. 4 – Informácia o 37. zasadnutí Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť

László Bukovszky, predseda výboru:

- požiadal podpredsedu výboru, Milana Ján Pilipa, o prednesenie informácie.

Milan Ján Pilip, podpredseda výboru, zástupca rusínskej národnostnej menšiny:

- predniesol informáciu o 37. zasadnutí Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť (ďalej aj ako „Rada vlády“), ktorá tvorí prílohu č. 2.
- doplnil, že na záver zasadnutia sa konalo odovzdávanie ceny ministra spravodlivosti SR za významný prínos v oblasti ľudských práv, ktorá bola odovzdaná prof. Traubnerovi, členovi výboru a jeho dlhoročnému podpredsedovi.

László Bukovszky, predseda výboru:

- poďakoval sa za prednesené informácie a otvoril diskusiu.

Pavol Bogdan, zástupca ukrajinskej národnostnej menšiny:

- v súvislosti s výzvou Rady vlády na zabránenie prejavov intolerancie a šírenia neznášanlivosti uviedol, že 24. januára 2020 je do Svidníka pred SNM – Múzeum ukrajinskej kultúry zvolaný politický míting jednej z politických strán kandidujúcich do NR SR, s požiadavkou o prevedenie skanzenu ľudovej architektúry z podriadenosti tohto múzea do podriadenosti SNM – Múzea rusínskej kultúry. Túto iniciatívu označil za prejav intolerancie a politického nátlaku na vedenie múzea a v tomto duchu odsúdil aj správanie danej politickej strany a jej kandidáta, ktorý je členom výboru.
- uviedol, že očakáva konkrétnu reakciu na svoju poznámku a konštatoval, že aj napriek tomu, že sa týmto neporušujú žiadne právne normy, považuje to za neetické.

László Bukovszky, predseda výboru:

- poďakoval sa za poznámku a uviedol, že k tejto veci nebude otvárať diskusiu.

Bod č. 5 – Plán činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril ďalší bod zasadnutia, Plán činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020. Konštatoval, že členom výboru bol návrh plánu činnosti doručený včas a pripomienky k nemu vzniesla len pani Szekeres.
- ďalej odporučil na ďalšie roky zaradiť Správu o aktuálnom stave národnostného vysielania

RTVS do plánu činnosti až po schválení Správy RTVS NR SR a udelil slovo tajomníčke výboru.

Alena Kotvanová, tajomníčka výboru:

- požiadala pani Szekeres o prednesenie návrhu na zmenu plánu činnosti.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- predniesla návrh, aby bol na druhý a štvrtý štvrťrok zaradený nový bod, a to Informácia o opatreniach na zabezpečenie elektronickej komunikácie v jazykoch národnostných menšín, resp. zabezpečenie e-služieb v jazykoch národnostných menšín. Uviedla, že je načase sa pravidelne venovať problému absencie možnosti elektronickej komunikácie v jazyku národnostnej menšiny. Ide o vážny problém, keďže vybavovanie úradných záležitostí sa posúva stále viac do elektronickej roviny, a to dokonca aj na miestnej a okresnej úrovni. To vedie k okliešťovaniu práv národnostných menšín používať ich jazyky v úradnom styku;

- Ďalším problémom je vydávanie dvojjazyčných matričných výpisov. Napriek existencii viacjazyčných formulárov, kolónky týkajúce sa údajov o občanovi (meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa bydliska atď.) sa vyplňajú len v štátnom jazyku. Slovenská republika už niekoľko rokov týmto porušuje svoje záväzky. Podľa nej sa zodpovední vyhovávajú na nedostatok finančných prostriedkov, to však nemôže byť dôvodom na ospravedlnenie takéhoto postupu.

László Bukovszky, predseda výboru:

- vyjadril presvedčenie, že žiaden z členov výboru nebude proti zaradeniu týchto bodov do plánu činnosti. Uviedol, že v rámci priebežných informácií o svojich aktivitách výbor približne pred rokom informoval, že prebehlo niekoľko stretnutí aj s podpredsedom vlády SR, ktorý zodpovedá za informatizáciu verejnej správy. Podarilo sa presadiť určité legislatívne zmeny v rámci používania jazykov národnostných menšín. Stav nie je ideálny, no tejto oblasti prebieha dialóg s dotknutými rezortmi s cieľom zabezpečiť všetky práva týkajúce sa používania jazykov národnostných menšín v úradnom styku.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- ocenila kroky a rokovania, ktoré splnomocnenec podnikol s príslušnými rezortmi. Vysvetlila, že cieľom by malo byť zaviazať rezorty k pravidelnému referovaniu o krokoch, ktoré v danej oblasti podnikli. Nedostatok finančných prostriedkov nemôže byť dôvodom na ospravedlnenie takéhoto postupu.

László Bukovszky, predseda výboru:

- navrhol doplnenie predmetného bodu do plánu činnosti, no pripomenul, že výbor za 4 roky svojej činnosti nevyužil všetky možnosti, ktoré mu vyplývajú zo štatútu. Podľa štatútu výbor môže zriadiť pracovné skupiny na konkrétny problém. Navrhol, aby sa okrem bodu v pláne činnosti vytvorila aj pracovná skupina.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- pripomenula, že štát má v tejto oblasti povinnosti, ktoré dlhodobo neplní. Vyjadrila pochybnosti, že tento stav môže zlepšiť pracovná skupina.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu MZVaEZ SR:

- k bodom 10 a 14 (Informácia o plnení záväzkov vyplývajúcich z *Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov* a odporúčaní Výboru ministrov Rady Európy a Informácia o plnení záväzkov vyplývajúcich z Rámcového dohovoru na ochranu národnostných menšín a odporúčaní Výboru ministrov Rady Európy) požiadala o zváženie slovného spojenia „zodpovedné rezorty pod gesciou“. Uviedla, že MZVaEZ SR túto úlohu víta, pretože umožní v pravidelnom ročnom intervale sledovať, akým spôsobom SR naplňa záväzky vyplývajúce z predmetných medzinárodných dohovorov. Vyjadrila však pochybnosť, či môže preberať gesciu vo vzťahu k iným členom výboru, takže odporučila nahradiť slovo „gescia“ termínom „súčinnosť“ alebo „spolupráca“.
- zároveň uviedla k príprave materiálu Správa o priebehu a výsledkoch piateho kola monitorovania úrovne implementácie Charty regionálnych alebo menšinových jazykov v Slovenskej republike na rokovanie vlády SR, že sa predpokladá jeho predloženie na vládu na druhý štvrtrok. Preto odporučila presunutie bodu Informácia o plnení záväzkov vyplývajúcich z Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov do štvrtého štvrtroku.
- predniesla zásadnú pripomienku MZVaEZ SR k bodu 1 plánu činnosti, ktorá súvisí aj s jej stanoviskom k programu rokovania výboru, za ktorý nehlasovala. V súlade s negatívnym stanoviskom ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí SR k legislatívnemu zámeru zákona o národnostných menšinách v Slovenskej republike, ktoré odprezentuje v rámci nasledujúceho bodu programu, požiadala o vyňatie tohto bodu z plánu činnosti výboru.

László Bukovszky, predseda výboru:

- požiadal pani Szekeres o spresnenie, v rámci ktorého zasadnutia má byť do programu zaradený ňou navrhovaný bod.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- odôvodnila návrh na zaradenie bodu do programu zasadnutí VNMES v druhom a štvrtom štvrtroku 2020 tým, že vzhľadom na parlamentné voľby možno očakávať zmeny v zastúpení rezortov vo VNMES. Preto v druhom štvrtroku bude potrebné upriamiť na tento problém pozornosť a v štvrtom štvrtroku prezentovať k tejto veci konkrétne výsledky. Ďalšie roky odporučila zaoberať sa na pôde VNMES touto problematikou raz ročne.

Ondrej Pöss, zástupca nemeckej národnostnej menšiny:

- navrhol zaradiť do plánu činnosti informáciu o Sčítaní obyvateľov, domov a bytov 2021.
- ďalej vyjadril presvedčenie, že by bolo pre postavenie národnostných menšín lepšie, ak by existovala Rada vlády SR pre národnostné menšiny na čele s podpredsedom vlády SR pre túto oblasť tak ako pred 10 rokmi, pričom členmi tejto rady vlády boli ministri prípadne štátni tajomníci. Aktuálna pozícia výboru je slabšia, než bola pozícia takejto Rady vlády v minulosti, o čom svedčí aj skutočnosť, že na zasadnutiach súčasnej Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť sa podľa informácií sprostredkovaných podpredsedom výboru téma národnostných menšín neobjavuje.

László Bukovszky, predseda výboru:

- navrhol zaradiť správu o príprave Sčítania obyvateľov, domov a bytov 2021 do programu zasadnutie VNMES v treťom štvrtroku, pričom bude potrebné prizvať zástupcu Štatistického úradu SR.

- stotožnil sa s prvým návrhom pani Illkovej.

- vyjadril nesúhlas s návrhom na odstránenie bodu týkajúceho sa legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách. Vzhľadom na to, že program zasadnutia výboru bol prijatý, z procesného hľadiska nie je možné tento bod vypustiť.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu MZVaEZ SR:

- ďalej vyhlásila, že bude hlasovať proti prijatiu plánu činnosti, hoci sa plne hlási k úlohám, ktoré pre MZVaEZ SR vyplývajú z bodov vecne súvisiacich s plnením medzinárodných záväzkov. Uviedla, že koná na základe priameho pokynu ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, pána Miroslava Lajčáka.

László Bukovszky, predseda výboru:

- pristúpil k hlasovaniu o pozmenenom návrhu Plánu činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020, ktorý tvorí prílohu č. 3.

Hlasovanie o uznesení č. 154 k bodu programu č. 4 „Plán činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020“:

Prítomní:	24
Za:	23
Proti:	1
Zdržal sa:	0

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu MZVaEZ SR:

- požiadala o explicitné uvedenie v zápisnici, že Plán činnosti Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny na rok 2020 bol schválený s tým, že zástupkyňa MZVaEZ SR hlasovala proti zaradeniu bodu: Návrh legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách.

László Bukovszky, predseda výboru:

- v súvislosti s plánovanými bodmi programu zasadnutí výboru *Informácia o plnení záväzkov vyplývajúcich z Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov a odporúčaní Výboru ministrov Rady Európy a Informácia o plnení záväzkov vyplývajúcich z Rámcového dohovoru na ochranu národnostných menšín a odporúčaní Výboru ministrov Rady Európy* predniesol návrh na zmenu uznesenia č. 137 z 15. mája 2019, ktorým výbor uložil všetkým členom výboru za štátnu správu, aby pravidelne dvakrát do roka predkladali na zasadnutiach výboru informáciu o plnení záväzkov vyplývajúcich z Rámcového dohovoru na ochranu národnostných menšín a odporúčaní Výboru ministrov Rady Európy a informáciu o plnení záväzkov vyplývajúcich z Európskej charty regionálnych alebo menšinových jazykov

a odporúčaní Výboru ministrov Rady Európy, aby túto povinnosť museli plniť raz ročne v súlade s návrhom plánu činnosti.

- pristúpil k hlasovaniu o zmene uznesenia č. 137.

Hlasovanie o uznesení č. 155 k zmene uznesenia č. 137:

Prítomní:	24
Za:	24
Proti:	0
Zdržal sa:	0

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že uznesenie č. 155 bolo schválené.

Bod č. 6 – Návrh legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril bod zasadnutia a informoval, že výbor prerokoval a jednohlasným schválením uznesenia č. 150 zobral na vedomie návrh legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách, podporil filozofiu predloženého návrhu legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách a zaviazal svojich členov zabezpečiť čo najširšiu informovanosť v organizáciách národnostných menšín a v jednotlivých rezortoch o návrhu legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách, a to do 30. novembra 2019 a zaslanie spätnej väzby do uvedeného termínu sekretariátu výboru. V nadväznosti na predmetné uznesenie e-mailom 6. novembra 2019 vyzval členov výboru, aby zabezpečili čo najširšiu informovanosť v organizáciách národnostných menšín a v jednotlivých rezortoch o návrhu legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách, a to do 30. novembra 2019 a k zaslaniu spätnej väzby do uvedeného termínu sekretariátu výboru. Spätná väzba bola sekretariátu výboru zaslaná Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, Ministerstvom kultúry SR, Ministerstvom spravodlivosti SR, splnomocnencom vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti, ako aj zástupcami českej, nemeckej a moravskej národnostnej menšiny. Relevantné vecné a technicko-formálne pripomienky boli do legislatívneho materiálu zapracované, ostatné pripomienky všeobecného charakteru boli vzaté na vedomie a budú zohľadnené v procese prípravy paragrafového znenia zákona. Následne bol aktualizovaný návrh legislatívneho zámeru zaslaný členom výboru e-mailom 13. januára 2020 (legislatívny zámer tvorí prílohu č. 4).

- v tejto súvislosti informoval, že Ministerstvo kultúry SR a Ministerstvo spravodlivosti SR podporili materiál, pričom upozornili na existujúcu legislatívnu úpravu používania jazykov národnostných menšín. Minister zahraničných vecí a európskych záležitostí SR pán Lajčák, zaslal stanovisko, ktoré bude prezentovať zástupkyňa MZVaEZ SR.

- zdôraznil, že vypracovanie legislatívneho zámeru nebolo politickou úlohou, ale ako je uvedené v jeho odôvodnení, príprava zákona súvisí s Akčným plánom ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020 (ďalej aj ako „Akčný plán“), s dvoma uzneseniami vlády SR a s požiadavkou, ktorú členovia výboru na jeho zasadnutiach prezentujú už niekoľko rokov.

- ocenil, že v novembri členovia a členky výboru jednohlasne vyjadrili podporu predloženému legislatívnemu zámeru. Legislatívny zámer predstavuje opodstatnenú víziu národnostných menšín. Zástupcovia viacerých rezortov vysoko ocenili túto iniciatívu a jej výsledok –

predložený návrh. Cieľom je splniť úlohu Akčného plánu, predložiť materiál na rokovanie Rady vlády SR pre ľudské práva, národnostné menšiny a rodovú rovnosť a prostredníctvom nej na rokovanie vlády SR, ktorá vznikne po nových voľbách.

- otvoril diskusiu k predmetnému bodu programu.

Martin Giertl, splnomocnenec vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti:

- uvítal otvorenie diskusie na danú tému a podčiarkol, že príprava tohto typu materiálu je zložitým procesom a ocenil participatívny prístup zvolený pri jeho tvorbe.
- pripomenul, že jeho úrad pripomienkoval materiál pričom odporučil používať termín mimovládne neziskové organizácie v súlade s aktuálnou legislatívou.
- opätovne ocenil zapojenie relevantných strán do prípravy materiálu a vyjadril ochotu naďalej spolupracovať na príprave samotného zákona.
- vyjadril porozumenie aj vo vzťahu k stanovisku MZVaEZ SR aj vzhľadom na jeho pôvodné pôsobenie v rámci tohto rezortu.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu MZVaEZ SR:

- požiadala o možnosť prečítať úplné znenie stanoviska pána ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Miroslava Lajčáka. List tvorí prílohu č. 5.

László Bukovszky, predseda výboru:

- v reakcii na predrečníčku uviedol, že na tvorbu legislatívneho zámeru sa objavila kritická odozva aj v maďarských médiách na Slovensku, avšak z opačnej strany. Na margo načasovania plnenia tejto úlohy poznamenal, že konal pri príprave tohto materiálu v dobrej viere, keďže v práve v ostatnom období vláda prijala tri uznesenia, ktoré sa priamo týkali prípravy zákona o národnostných menšinách, čo vníma ako trojnásobný mandát od vlády. Zdôraznil, že žiadnu úlohu úrad nerobí a nebude robiť len formálne. Pripomenul, že ako príslušník maďarskej národnostnej menšiny vníma rozdielne názory na túto otázku v rámci svojej komunity. Uviedol, že sa často stretáva s kritikou mnohých aktivít, ktoré podnikol. Zdôraznil, že tvorba legislatívneho zámeru nie je politickou objednávkou ale plánovanou aktivitou, čo bolo potrebné vysvetľovať aj novinárom.
- vyjadril presvedčenie, že by nemalo zmysel zastávať post splnomocnenca, keby nenaplníal úlohy vyplývajúce z tejto pozície. Konštatoval, že načasovanie považuje za primerané a ocenil, že došlo k otvoreniu širokej odbornej diskusie, pričom ide o prvý krok, na základe ktorého je možné pokračovať pri príprave paragrafového znenia zákona.

Alena Kotvanová, tajomníčka výboru:

- pripomenula, že úloha pripraviť legislatívny zámer nie je ničím novým, čo by sa zrodilo v roku 2019. Naopak, je to úloha z Akčného plánu a upozornila, že Akčný plán vychádza z Východiskového materiálu k časti Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v Slovenskej republike týkajúcej sa práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám, ktorý bol vypracovaný na základe uznesenia vlády SR č. 71/2015 k Celoštátnej stratégii ochrany a podpory ľudských práv v Slovenskej republike. V rámci prípravy tohto materiálu bola konštituovaná pracovná skupina, ktorá participatívnym spôsobom aj prostredníctvom workshopov vo viacerých regiónoch Slovenska pripravila materiál, ktorý formuloval potrebu prípravy komplexného zákona o národnostných menšinách. Táto potreba bola konkretizovaná ako úloha *Zabezpečenie prípravy komplexnej*

a ucelenej právnej úpravy práv národnostných menšín a etnických skupín ak potreba takejto úpravy vyplynie z vypracovanej analýzy v Akčnom pláne, ktorý bol schválený vládou SR uznesením č. 492/2016.

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril diskusiu a požiadal členov výboru o stručnosť.

Milan Ján Pilip, podpredseda výboru, zástupca rusínskej národnostnej menšiny:

- poďakoval sa za pripomienky orgánom štátnej správy vrátane MZVaEZ SR. Konštatoval, že je potrebné rozlišovať medzi kolektívnymi právami a individuálnymi právami príslušníkov národnostných menšín.
- vyjadril presvedčenie, že zákon o národnostných menšinách je potrebný. V súvislosti so stanoviskom MZVaEZ SR, že národnostné menšiny v SR majú nadštandardné práva garantované Ústavou SR a medzinárodnými dokumentmi uviedol, že problémom je aplikácia týchto práv.
- ako príklad limitovaných možností uplatňovania práva príslušníkov národnostných menšín na participáciu na rozhodovaní o veciach, ktoré sa ich týkajú, uviedol výberové konanie na riaditeľa SNM – Múzea rusínskej kultúry v Prešove, na ktoré neboli prizvaní zástupcovia rusínskej národnostnej menšiny.
- konštatoval, že aj z uvedeného vyplýva, že zákon o národnostných menšinách je potrebný.

Géza Tokár, zástupca maďarskej národnostnej menšiny:

- vyhlásil, že Slovensko potrebuje zákon o národnostných menšinách. Pri čítaní Stratégie, v rámci ktorej bol tento zákon prvým bodom, sa potešil, že sa touto myšlienkou bude niekto zaoberať a bude možné urobiť aspoň prvé kroky vedúce k zákonu. Ocenil, že legislatívny zámer bol konzultovaný s právnikmi, ktorí sa venujú právam maďarskej národnostnej menšiny.
- na druhej strane sa vyjadril, že časovanie, alebo tempo vytvárania zákona z legislatívneho zámeru, nebolo najšťastnejšie. Je tu veľa potenciálnych konfliktov, ako aj viditeľných konfliktov, ktoré sa prejavili.
- uviedol, že ide o úlohu dlhodobú, ktorá bude trvať rok alebo dva. Je v záujme maďarskej národnostnej menšiny, aby vznikol dobrý zákon, aby na jeho príprave participovali aj maďarské občianske organizácie a vyjadril ochotu spolupracovať.
- vyjadril nádej, že vypracovanie skutočného zákona bude ústrednou témou prvého alebo prvých dvoch rokov v ďalšom volebnom období. Pripustil, že bolo potrebné, aby sa táto téma otvorila.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- v reakcii na načasovanie legislatívneho zámeru pripomenula, že pani Edit Bauer na poslednom zasadnutí uviedla, že tvorba zákona mešká 30 rokov.
- upozornila na pripomienky, ktoré boli zaslané a požiadala o kontrolu, či boli zapracované.

Pavol Bogdan, zástupca ukrajinskej národnostnej menšiny:

- pripomenul, že aj na medzivládnej slovensko-ukrajinskej komisii bola formulovaná potreba zákona o menšinách. Pravdou je, že komisia už dlhšie nezasadala. V prípade, že by sa dodržiavali normy týkajúce sa národnostných menšín, možno by táto iniciatíva nevznikla. Konštatoval tiež, že nejde o prvý, ale možno tretí-štvrtý pokus o prípravu a prijatie zákona

o národnostných menšinách. O nedodržíavaní všetkých práv svedčia aj monitorovacie správy výboru expertov Rady Európy. Ako pozitívny príklad uviedol iné krajiny, kde takéto zákony fungujú, ak nie priamo komplexné a strešné zákony o postavení národnostných menšín, tak čiastkové zákony, ktoré vysoko prevyšujú štandard zákonnej úpravy práv národnostných menšín v Slovenskej republike, kde nemožno hovoriť o úprave zastúpenia národnostných menšín v parlamente a pod. Aj preto považuje zákon za potrebný. Priznal, že neverí, že bude prijatý, vzhľadom na to, že na to nie je politická vôľa, ktorá nebola doposiaľ v prípade žiadnej vlády a neočakáva ju ani do budúcnosti, ale považuje za potrebné sa o to pokúsiť.

Milan Ján Pilip, podpredseda výboru, zástupca rusínskej národnostnej menšiny:

- vrátil sa k otázke participácie národnostných menšín, ktorú má upravovať zákon. Výbor je štátom vytvorený participačný mechanizmus, jediný, ktorý národnostné menšiny na Slovensku majú. Nie je však vždy dostatočne rešpektovaný. To je ďalším dôvodom, prečo je tento zákon potrebný.

Géza Tokár, zástupca maďarskej národnostnej menšiny:

- opýtal sa, či boli sekretariátu výboru doručené pripomienky pána Fialu-Butoru.

Alena Kotvanová, tajomníčka výboru:

- potvrdila, že tieto pripomienky boli doručené pričom väčšina bola zapracovaná. Tie, ktoré smerovali k procesu či celkovej filozofii zákona, budú zohľadnené pri tvorbe jeho paragrafového znenia.

László Bukovszky, predseda výboru:

- s cieľom zabezpečiť silnejší mandát pre legislatívny zámer, navrhol hlasovať o prijatí zásadného stanoviska, ktoré je pre Radu vlády záväzné.

Hlasovanie k zásadnému stanovisku č. 4 k bodu programu č. 6 „ Návrh legislatívneho zámeru zákona o národnostných menšinách“:

Prítomní:	23
Za:	22
Proti:	1
Zdržal sa:	0

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že zásadné stanovisko bolo schválené.

Bod č. 7 – Správa za rok 2019 o plnení úloh vyplývajúcich z Akčného plánu ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020

László Bukovszky, predseda výboru:

- informoval výbor, že Správa za rok 2019 o plnení úloh vyplývajúcich z Akčného plánu je predkladaná v súlade s Plánom činnosti výboru na rok 2020. Cieľom správy je poskytnúť členkám a členom výboru informácie o stave plnenia úloh vyplývajúcich z akčného plánu za rok 2019.

- v súvislosti s vyhodnotením plnenia akčného plánu sa 15. januára 2020 uskutočnilo koordinačné stretnutie zodpovedných gestorov a spolupracujúcich subjektov aktivít/opatrení Akčného plánu za účasti zástupcov Úradu vlády SR, Úradu splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Ministerstva kultúry SR, Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR, Ministerstva vnútra SR, Ministerstva spravodlivosti SR, Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, Rozhlasu a televízie Slovenska, Slovenského národného strediska pre ľudské práva, Národného osvetového centra, Slovenského národného múzea, Štátneho pedagogického ústavu, Únie miest Slovenska, Štatistického úradu SR, Slovenskej akadémie vied, Nadácie Milana Šimečku a prizvaného zástupcu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR. V nadväznosti na relevantné časti podkladov zaslaných zo strany zodpovedných gestorov a spolupracujúcich subjektov ÚSVNM zaslal členom a členkám výboru stručný odpočet plnenia opatrení/ aktivít v rámci 7 operačných cieľov za rok 2019 (príloha č. 6).

- informoval, že vláda SR uznesením č. 492/2016, ktorým schválila Akčný plán, uložila podpredsedníčke vlády a ministerke spravodlivosti, podpredsedovi vlády a ministrovi vnútra, ministrovi kultúry, ministrovi školstva, vedy, výskumu a športu, vedúcemu Úradu vlády SR a splnomocnencovi vlády SR pre národnostné menšiny zabezpečiť plnenie úloh vyplývajúcich z predmetného Akčného plánu a predložiť informáciu o plnení úloh z Akčného plánu vedúcemu Úradu vlády SR do 31. decembra 2020 a vedúcemu Úradu vlády SR uložila vypracovať a predložiť na rokovanie vlády správu o plnení úloh z Akčného plánu s návrhom na aktualizáciu úloh do 31. marca 2021. Materiál, ktorý bol zaslaný členom výboru, označil za predbežné plnenie všetkých aktivít/úloh v rámci 7 operačných cieľov Akčného plánu. Z dôvodu veľkého rozsahu neboli odpočty rezortov do materiálu zaradené v úplnosti.

- otvoril diskusiu a udelil slovo pani Szekeres.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- požiadala o zobrazenie ňou zaslaných pripomienok. Vyjadrila presvedčenie, že by správa mala obsahovať konkrétne kroky a poukázala na skutočnosť, že odpočty za niektoré rezorty sú príliš všeobecné. Z tohto dôvodu na dvoch miestach navrhla doplniť konkrétne podujatia, resp. výstavy, keďže uvedenie všeobecných aktivít, ktoré sú bežnými činnosťami týchto inštitúcií, nepovažuje za odpočet Akčného plánu.

- vyjadrila sa kriticky k odpočtu Ministerstva kultúry SR vzhľadom na uvádzanie aj takých aktivít, ktoré sa netýkali národnostných menšín, ale iných menšín či utečencov a migrantov. Takéto spájanie je podľa jej slov urážlivé.

László Bukovszky, predseda výboru:

- zopakoval, že ide len čiastkový o priebežný odpočet aktivít, pričom finálny odpočet sa bude pripravovať v súlade s termínmi. Jeho prípravu bude koordinovať ÚSVNM, pričom nastaví kritériá tak, aby bol vecný a obsažný.

- k úlohe Ministerstva kultúry SR v oblasti vzdelávania zamestnancov o význame a prínose kultúry jednotlivých národnostných menšín a etnických skupín konštatoval, že víta prístup smerujúci k vytváraniu inkluzívnej spoločnosti a nepovažuje to za urážlivé smerom k menšinám.

Katarína Bartal, ministerstvo kultúry SR:

- pre spresnenie uviedla, že tieto témy majú spoločný ľudskoprávny základ a preto sú často realizované a následne odpočítované v súčasnosti.

László Bukovszky, predseda výboru:

- dodal, že úlohou Ministerstva kultúry SR je podporovať zároveň aj ľudské práva.
- uzavrel diskusiu a dal hlasovať o uznesení.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- dôrazne požiadala o zohľadnenie jej pripomienok týkajúcich sa aktivít zameraných na iné skupiny obyvateľstva ako národnostné menšiny.

Alena Kotvanová, tajomníčka výboru:

- pripomenula, že Výbor pre národnostné menšiny a etnické skupiny je v prvom rade ľudskoprávna platforma a označila za absurdné, aby niekoho urážalo, že sa jedna aktivita týka autochtónnych aj neautochtónnych menšín a iných menšín.
- zopakovala tiež, že ide o priebežnú správu, s ktorou sa výbor oboznámil, prebehlo stretnutie s rezortmi, počas posledného roku Akčného plánu je priestor finalizovať úlohy, ale aj pripraviť materiál v súlade so zadanými kritériami.

Hlasovanie k uzneseniu č. 156 k bodu programu č. 7 „Správa za rok 2019 o plnení úloh vyplývajúcich z Akčného plánu ochrany práv osôb patriacich k národnostným menšinám a etnickým skupinám na roky 2016 – 2020“:

Prítomní: 21

Za: 18

Proti: 2

Zdržal sa: 1

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu MZVaEZ SR:

- požiadala o zaznamenanie do zápisnice, že MZVaEZ SR podporuje všetky aktivity Akčného plánu s výnimkou prípravy zákona o národnostných menšinách z dôvodov, ktoré boli uvedené v stanovisku ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí zo 7. decembra 2019.

Bod č. 8 – Správa o činnosti Fondu na podporu kultúry národnostných menšín za rok 2019 a informácia o pláne činnosti na rok 2020

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril bod č. 8 a udelil slovo pánovi Norbertovi Molnárovi, riaditeľovi Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

Norbert Molnár, riaditeľ Fondu na podporu kultúry národnostných menšín:

- prezentoval materiál, ktorý tvorí prílohu č. 7.

László Bukovszky, predseda výboru:

- poďakoval sa za správu a otvoril diskusiu.

Dagmar Takáčsová, zástupkyňa českej národnostnej menšiny:

- opýtala sa, či je možné zmeniť Schému minimálnej štátnej pomoci a či sa bude odvíjať od trojročného obdobia, počas ktorého organizácia nesmie prijať viac ako 200 000 eur finančných príspevkov zo štátnych dotačných schém, tak ako doteraz.

Norbert Molnár, riaditeľ Fondu na podporu kultúry národnostných menšín:

- odpovedal, že štátna pomoc sa vždy počíta za posledné tri roky.
- uviedol, že sa v súčasnosti pracuje na novej Schéme minimálnej štátnej pomoci, aktuálna je však platná do roku 2021, a v tejto nie je možné presadiť zmeny.

Jana Vallová, Ministerstvo vnútra SR:

- reagovala na informácie, že výpisy z registra občianskych združení vygenerované z portálu OverSi neobsahujú všetky informácie, ktoré je Fond povinný pri žiadostiach skontrolovať, a to z dôvodu, že informácie o štatutárnom zástupcovi ani činnosť združenia nie sú úplné. Informovala, že v súčasnosti prebieha tvorba registra mimovládnych neziskových organizácií pričom povinnosťou Ministerstva vnútra SR je spracovať tento register do 1. januára 2021. Za to, že si občianske združenia nesplnili svoje povinnosti a do 30. júna 2019 neoznámili štatutárnych zástupcov a ciele činnosti občianskeho združenia, nenesie zodpovednosť Ministerstvo vnútra SR. Tieto informácie sa dajú získať u tých občianskych združení, ktoré si povinnosť splnili, a to z registra právnických osôb. Keďže register právnických osôb bol v roku 2019 vyhlásený za referenčný register, údaje podľa zákona č. 272/2015 Z. z. o registri právnických osôb, podnikateľov a orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 346/2018 Z. z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa považujú za pravdivé, pokiaľ sa nepreukáže opak.

László Bukovszky, predseda výboru:

- vyjadril súhlas s pani Vallovou a uviedol, že aj naňho sa obrátili predstavitelia občianskych združení v decembri minulého roka so sťažnosťou, že majú problém s kontaktovaním Ministerstva vnútra SR. Osobne sa stretol s pani riaditeľkou, aby spoločne riešili tento problém.

Milan Ján Pilip, podpredseda výboru, zástupca rusínskej národnostnej menšiny:

- podelil sa so svojou skúsenosťou. Nahlásil informácie za 2 občianske združenia a po niekoľkých výzvach na opravu a návšteve notára sa úspešne podarilo vec úplne vyriešiť.
- priznal, že ciele občianskeho združenia nezhodával vzhľadom na to, že Ministerstvu vnútra SR odovzdal stanovy, ktoré ich obsahujú.
- navrhol, aby bol číselník kategórií občianskych združení zmenený buď na jeden spoločný číselník pre národnostné združenia, alebo 1 číselník pre každú z 13 národnostných menšín. Stále je totiž možná voľba len jedného spoločného čísla pre rusínske a ukrajinské národnostné občianske združenia, čo označil za nesystémové.

Jana Vallová, Ministerstvo vnútra SR:

- odpovedala, že číselník sa v súčasnosti nachádza iba v evidencii, keďže sa register stále iba tvorí, ale v registri podľa platnej právnej úpravy už nebude žiadne podobné rozdelenie, budú len občianske združenia.
- ďalej uviedla, že Ministerstvo vnútra SR zapisuje ciele činnosti podľa kategorizácie.

- čo sa týka štatutárneho zástupcu, stanovy s úradne osvedčeným podpisom museli byť doručené Ministerstvu vnútra SR. Ministerstvo vnútra SR pracuje na zapisovaní údajov, 5 zamestnancov však nedokáže vybaviť 20 000 podaní naraz, čo bolo aj dôvodom, prečo bolo ťažké ich kontaktovať.

Ondrej Pöss, zástupca nemeckej národnostnej menšiny:

- poďakoval sa pani riaditeľke za ústretovosť pri zakladaní nového občianskeho združenia a opýtal sa, či sa podarilo zapísať jeho štatutára.

Jana Vallová, Ministerstvo vnútra SR:

- odpovedala, že štatutár je zapísaný, keďže bez tohto údaje by nebolo zaregistrované občianske združenie.

László Bukovszky, predseda výboru:

- uzavrel diskusiu a dal hlasovať o uznesení č. 157.

Hlasovanie k uzneseniu č. 157 k bodu programu č. 7 „Správa o činnosti Fondu na podporu kultúry národnostných menšín za rok 2019 a informácia o pláne činnosti na rok 2020“:

Prítomní:	22
Za:	22
Proti:	0
Zdržal sa:	0

László Bukovszky, predseda výboru:

- konštatoval, že uznesenie bolo schválené.

Bod Rôzne

László Bukovszky, predseda výboru:

- otvoril posledný bod a informoval o rokovaní so Slovenskou poštou a ŽSR o novelizácii niektorých interných smerníc a predpisov týchto dvoch inštitúcií o označovaní svojich budov. V posledných dňoch sa objavili označenia na železničných staniciach v maďarskom aj rusínskom jazyku a v ďalšom období sa budú zverejňovať aj v ukrajinskom jazyku pravidlá správania cestujúcich v priestoroch konkrétnej železničnej stanice.

- v tejto súvislosti poďakoval pánovi Bogdanovi a pánovi Medviďovi za ich prácu na prekladoch tak pre Slovenskú poštu, ako aj pre ŽSR.

- pokračoval informáciou, že v decembri podpísal Memorandum so Slovenskou inšpekciou životného prostredia pri presadzovaní používania jazykov národnostných menšín v oblasti ochrany zdravia, života, bezpečnosti a majetku. Dohoda bola uzavretá aj so Štátnym úradom na kontrolu liečiv, ktorý vydal inštrukciu pre lekárnikov a lekárne a postupne sa budú zdvojjazyčňovať aj lekárne v menšinových obciach. V pláne je podpis memoranda.

- v súvislosti s legislatívnym zámerom členov výboru informoval, že 18. februára sa uskutoční medzinárodná konferencia *Legislatívne modely ochrany práv národnostných menšín* s účasťou zahraničných prednášajúcich, na ktorej bude možné vymeniť si názory aj zo zahraničnej praxe. Na participáciu na tomto podujatí boli vyzvané početnejšie národnostné menšiny (rómska, rusínska, maďarská, ukrajinská). Všetci sú na konferenciu srdečne pozvaní.

Barbara Illková, generálna riaditeľka Sekcie medzinárodnoprávnej, konzulárnej a krízového manažmentu MZVaEZ SR:

- informovala, že minister zahraničných vecí a európskych záležitostí sa 19. januára 2020 zúčastnil na ministerskom zasadnutí Medzinárodnej aliancie pre pripomínanie holokaustu. Podujatie sa konalo v čase, kedy si pripomíname 75. výročie oslobodenia nacistického koncentračného tábora Auschwitz-Birkenau a 20. výročie prijatia Deklarácie Štokholmského medzinárodného fóra o holokauste. Na tomto fóre sa stretlo veľké množstvo ministrov zahraničných vecí z európskych aj mimoeurópskych krajín, ktoré sú združené v tejto aliancii. Počas podujatia bola schválená ministerská deklarácia, ktorá v 14 bodoch potvrdzuje spoločný záväzok v boji proti antisemitizmu, všetkým formám diskriminácie a popieraniu holokaustu. V dokumente je historicky po prvýkrát obsiahnutý pojem rómska genocída. Ministri poukázali na nebezpečenstvo rastúceho antisemitizmu, vzdali úctu pamiatke obetí holokaustu, tým, ktorí vzdorovali nacistom a tým, ktorí pomáhali obetiam, osobitne tým, ktorí boli ocenení diplomom „Spravodlivý medzi národmi“. Z tejto účasti pána ministra na stretnutí IHRA v Bruseli MZVaEZ pripravuje materiál na rokovanie vlády SR a Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny bude jedným z tých, ktorým bude určený a vyjadrila predpoklad, že materiál bude postúpený aj členom výboru.

Dagmar Takácsová, zástupkyňa českej národnostnej menšiny:

- na margo informácie, že páni Bogdan a Medvid' pomáhajú s prekladmi položila otázku, či nejde o suplovanie úloh štátnej správy.

László Bukovszky, predseda výboru:

- vysvetlil, že ani ŽSR, ani Štátny úrad pre kontrolu liečiv nie sú štátnymi orgánmi. Kolegovia prekladali základné informácie o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny, otváracích hodinách a pod. S cieľom zabezpečiť napredovanie v oblasti používania jazykov národnostných menšín splnomocnenec pred troma rokmi zriadil jazykové poradné skupiny pre 5 menšinových jazykov, o čom informoval výbor a tieto jazykové skupiny prekladajú krátke informácie pre potrebu splnomocnenca, ktorý ich posúva ďalej.

Dagmar Takácsová, zástupkyňa českej národnostnej menšiny:

- vysvetlila, že nekritizovala prekladanie, len chcela poukázať na to, že tým splnomocnenec supluje úlohy, ktoré majú plniť rezorty. Pripustila, že keby preklad nezabezpečil splnomocnenec, nebol by vôbec, ale zopakovala, že to tak nemá byť.

Martin Giertl, splnomocnenec vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti:

- konštatoval, že by štátne orgány cez verejné obstarávanie aj tak objednali preklad u tých istých prekladateľov, pretože iní nie sú k dispozícii.

László Bukovszky, predseda výboru:

- poďakoval sa výboru za štvorročnú prácu a otvorený prístup.

Martin Giertl, splnomocnenec vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti:

- za celú komoru štátnej správy poďakoval splnomocnencovi a konštatoval, že bol veľakrát tou osobou, ktorá prispela k napredovaniu vecí.

Klaudia Szekeres, zástupkyňa maďarskej národnostnej menšiny:

- poďakovala sa splnomocnencovi za jeho pôsobenie a aktivity, ktoré vyvíjal na zlepšenie postavenia príslušníkov národnostných menšín.

László Bukovszky, predseda výboru:

- ešte raz sa poďakoval obidvom komorám za súčinnosť a uzavrel zasadnutie.

V Bratislave 2. marca 2020

Vyhotovila: PhDr. Alena Kotvanová

tajomníčka Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny

Schválil: PhDr. László Bukovszky

splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny

predseda Výboru pre národnostné menšiny a etnické skupiny